

1883-01-07

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

H.C. Aggersborg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Værket "En Osteriscene" er omtalt.

Afsendersted:

Rom

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Jørgine Aggersborg

Inge Gyrithe Aggersborg (senere Friis)

Susette Holten

Anne Irgens

Wilhelmine Skovgaard

Christian Skredsvig

Arkivplacering:

Mappe 16 nr. 29.

DOKUMENTINDHOLD

H.C. Aggersborg fortæller at Wilhelmine ligger syg med strubekatar. Han spørger ind til J.S.' aktuelle arbejde, og nævner maleri af en osteriscene, og et større maleri, som bl.a. skildrer Roms Porto. Han fortæller om hvordan juledagene forløb hjemme i Danmark, og at Gyrithe Aggersborg er blevet forlovet med Niels Friis.

TRANSSKRIFTION

Mappe 16

Brev 29

Kjöbenhavn 7de Januar 1883

|Fasters sygdom.| |Besvaret|

Min Kjære Joakim!

Hjertelig Tak for Dine tvende sidste Breve, baade det indholdsrige til Julen og det Kortere til Nytaar. Jeg iler med at besvare disse Breve, til dels for at Du ikke skal længes for meget efter Brev fra Din Kjære Moster, thi hun er undskyldt eftersom hun siden i forgaars ligger til sengs. Hun havde netop begyndt Brev til Dig, uagtet hun ikke var rask og i længere Tid ca 2. Jan havde skrantet, da Doctor Storch jog hende til sengs idet han sagde at Ildebefindendet, som ytrede sig paa forskjellig Maade nu var Strube Cathar, hvorfor hun ligger med Omslag paa Hals og Bryst. Heldigvis er hun fri for Hovedpine, som hun har lidt af i lang Tid, hvorfor Humeuret er betydelig bedre. Saasntart hun kan vil hun sikkert skrive Dig til og jeg haaber at det ikke vil vare længe da Lægen nu tager alvorlig fat, og hun plejer •2• at expedere sig hurtigt naar det er kommen til en Krisis.

Jeg ser af Dit Brev af Du har Planen til et stort Billede i Hovedet, og at Du desuden maler paa en osteriscene, hvilket vel er den som Du skriver til Cathrine at Goldschmidt i Rosenvænget har Kjøbt. Hvad det store Billede angaar saa har jeg en Mistanke om at den af Roms Porto, som Du har tænkt Dig i Midten af Mellemgrunden derfor er Porto Molle, eftersom Du i Slutningen af Julebrevet saa smukt beskriver Campagnens Skjönheder netop udenfor denne Port.

Du er et lykkeligt Menneske, at Du kan bevare i Øret smukke Musiktoner længe efter at Du har hört dem og gjengive med Penslen Tonerne i Luften og paa Bjergtoppene, saaledes som Du med Øjet har optaget dem i Tanken. Naar jeg derimod hører smuk Musik eller ser deilige Lufttoner, saa kan jeg vel glæde mig derover i Øjeblikket, men Indtrykket udslettes hurtigt •3• dog misunder jeg Dig ikke, tværtimod glæder jeg mig over Din

Begavelse.

Beretningen i Catherines Brev om hvor Behageligt Du tilbragte Juleaften i Rom, morede mig meget. Vi havde en stille Juleaften hvor kun Moster Gine, Johnsens og Din Fætter Georg var tilstede, men vi tænkte paa Dig og drak Din Skaal. Onsdagen derefter var vi hos Apothekeren i Anledning af Gyrites Forlovelse med Friis fra [?Emsbøll], som i de Dage var i Besög her, og om Fredagen vare de Forlovede, Apothekeren, [?] Bruun med den unge Læssö og Cathrine, (Fröken Læssö kunde ikke komme.) La Cour, Fru Wahl [] med 4 Sönnner og nogle flere hos os, ved hvilken Leilighed de fik en lille Dands, hvilket syntes at more dem alle. Det var med Vanskeligheder at Din Faster kunde arrangere dette Selskab, men det gik dog godt._____

Det glæder mig ret at Du har Familien Skredsvig som et Slags Hjem, thi altid at maatte være offentlige Steder bliver man snart •4• kjed af, og Skredsvigs Sans stemmer vel ogsaa med Dig i Kunstnerisk Henseende? Dit Raad, for det tilfælde at Din Faster og vi alle skulde komme til Rom, da at undlade at trætte os med at besøge Samlingen, som man dog kun forstaar lidet af, men derimod at lægge os hen paa en Klippetop og slikke Solskin samt fylde Lungerne med den deilige friske Luft er vistnok godt og jeg skal ved given Leilighed have det i Erindring.

Hvorledes Nytarsmessen, hvortil Entreen kun kostede 3 lire mens man maatte spise for 4 lire, spændte af fortæller Du vel i et andet Brev. At Du faar tid til at skrive saa mange og omstændelige Breve, hvorover vi alle ere glade, beundrer jeg.—

Her er intet Nyt passeret uden at Du kan læse det i Bladene, derfor vil kun sluttelig bringe Dig hjertelig Tak fra Din Faster og Tante Anna for Dine kjælige Jule og Nytaars önsker, som de ligesom jeg herved gjengjelder. –
Din Kjærlige Onkel HC Aggersborg

P.s. Naar Du har anvendte de Penge, som jeg stillede til Din Disposition til en Gave, [?meddele] du mig vel hvad Du har valgt.

[Din Faster spiste til Middag Honsekjödsuppe og brunet Höne, som smagte Hende godt, hvilket er gode Tegn.]

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 16 Nr. 29

Fædres ogdom. Beovant

København 7de Januar 1883

Min Høje Jøakim!

Hjertelig Tak for Din kvindelige Brev, baade det
indholdsrige til Julen og det kortere til Nytaar.
Jeg iler med at besvare disse Brev, isærlig for at
Du ikke skal langes for meget efter Brev fra Din Høje
Mor, thi hun er unødværligt, efter som hun siden
iforgaars ligger tilfængs. Hun havde netop be-
gyndt Brev til Dig, men det hun ikke var rask
og i længere Tid er Du havde foran sig, da
Noder Storch jeg hende tilfængs idet hun fejde
at Hledespændendets, som yttrede sig par Jontjeller,
Medde, nu var Strube Catharr, hvorfor hun
ligger med Onslag par Hals og Bryst. Heldig-
vis er hun fri for Hovedpine, som hun har
lidt af i lang Tid, hvorfor Huesmæret er betydelig
bedret. Sa snart hun kan vil hun gitter. Jern
Og til og jeg haaber at det ikke vil vare lange
da Løgen nu tager alvorlig fat, og hun plejer

at expedere sig hurtigt naar det er kommen til en
Krisis. —

Jeg ser af dit Brev at du har Planen til et stort
Billede i Hovedet, og at du desuden mader paa
en Oerisene, hvilket vel er den som du skriver
til Cathrine at Goldskmidt i Stuenoogenet
har gjort. Hvad det store Billede angaar
ja har jeg en Mistanke om at den af Romus
Porto, som du har ventt dig i Midten af Mel,
lemgrunden derpaa er Porte Moller, eftersom
du i Slutningen af Julebrevet see ganske
beskrive Campagnens Styrkedet netop
udenfor denne Port.

du er et lykkelig Menneske, at du kan bevare
i Gæt ganske Musikken længe efter at du
har hørt den, og gengive med Penslen Tonerne
i Luften og paa Bjergtoppen, jaledes som du
med Gæt har oplaget dem i Taulen. Naar jeg
derimod hører ganske Musik eller saa deilige
Lusttoner, ja kan jeg vel gløde mig derover i
Gjeblikket, men Indtrykket udflyder hurtigt,

dog misunde jeg sig ikke, tværtimod glæder jeg
mig over din Begærelse.

Beredningen i Cathrens Brev om hvor behageligt
du helbragte Juleaften i Rom, mædede mig meget.
Vi havde en fælle Juleaften, hvor kun ^{for} ~~der~~ Gine,
Johnsens og din Fæder Georg var tilstede, men
vi tænkte paa dig og drak din Haal.

Ondagen derefter vare vi hos Apothekeren i Anled-
ning af Gyrittes Forlovelse med Friis fra Esboe,
som i de Dag var i Besøg her, og om Fredagen
vare de Forlovede, Apothekeren, Kotten Bruun
med den unge Løsp og Cathrine, (s. Frøken Løsp's
Kunde alle Wmme.) La Coar, sin Wahl for Naadigen,
med 4 Sønner og nogle flere her os, ved hvilken
Leilighed de fik en lille Tands, hvilket Jule
at more dem alle. Det var med Vanskelighed
at sin Fæder kunde arrangere dette Selskab,
men det gik dog godt. —

Det glæder mig ret at du har Familien
Skredsvis som et Læg Hjem, thi altid at man
være paa offentlige Steder bliver man snart

Skjed af, og Skedvej sam stemmer vel ogsaa
med dig i Kunstnerens Henseende?
Jeg vil Raad, for det tilfælde at din Datter og
vi alle skulde komme til Rom, da at und-
lade at hviite os med at besøge Samlingen,
som man dog kun forstaa lidt af, men
dirmod at lægge os hen paa en Klippetop
og glemme Solen samt fylde Hængerne
med den deilige friske Luft ^{er vistnok godt} og jf. det ved
gavn Leilighed have det i Erindring.
Hvorledes Nytaarcommenen, hvor til indbrin-
kun Mordet Blee, medens man maa tiffine for
Hver, sprutte af fortæller du vel i et
andet Brev. At du faar Tid til at skrive
jaa mange og omstændelige Breve, hvorom
vi alle ere glade, kender jeg. -
Her er intet Nyt parset uden at her kan
lese det i Bladene, derfor vil kun flutteles,
singe dig hjerteleg Tak fra sin Fæder og Tante Anna
for Digre Hølige Jule og Nytaars ønsker, som de
begjær jeg hermed gjengjelder. - Din Hørlige Onkel
P.S. Naar du har anvendt de Penge, som
jeg skickte til din Despondens til en Tave, meddel - Helt og gjerstort
Der mig vil hvad du har valgt. -

Den første af disse Breve er af den 11de Decbr. 1794. Den anden af den 15de Decbr. 1794. Den tredje af den 18de Decbr. 1794. Den fjerde af den 21de Decbr. 1794. Den femte af den 24de Decbr. 1794. Den sjette af den 27de Decbr. 1794. Den syvende af den 30de Decbr. 1794. Den ottende af den 1ste Jan. 1795. Den niende af den 4de Jan. 1795. Den tiende af den 7de Jan. 1795. Den ellevte af den 10de Jan. 1795. Den tolvte af den 13de Jan. 1795. Den tretten af den 16de Jan. 1795. Den fjorteen af den 19de Jan. 1795. Den femtende af den 22de Jan. 1795. Den sekstende af den 25de Jan. 1795. Den syttende af den 28de Jan. 1795. Den åttende af den 31de Jan. 1795. Den niende af den 3de Febr. 1795. Den tiende af den 6de Febr. 1795. Den ellevte af den 9de Febr. 1795. Den tolvte af den 12de Febr. 1795. Den tretten af den 15de Febr. 1795. Den fjorteen af den 18de Febr. 1795. Den femtende af den 21de Febr. 1795. Den sekstende af den 24de Febr. 1795. Den syttende af den 27de Febr. 1795. Den åttende af den 30de Febr. 1795. Den niende af den 3de Marts 1795. Den tiende af den 6de Marts 1795. Den ellevte af den 9de Marts 1795. Den tolvte af den 12de Marts 1795. Den tretten af den 15de Marts 1795. Den fjorteen af den 18de Marts 1795. Den femtende af den 21de Marts 1795. Den sekstende af den 24de Marts 1795. Den syttende af den 27de Marts 1795. Den åttende af den 30de Marts 1795. Den niende af den 31de Marts 1795. Den tiende af den 1ste April 1795. Den ellevte af den 4de April 1795. Den tolvte af den 7de April 1795. Den tretten af den 10de April 1795. Den fjorteen af den 13de April 1795. Den femtende af den 16de April 1795. Den sekstende af den 19de April 1795. Den syttende af den 22de April 1795. Den åttende af den 25de April 1795. Den niende af den 28de April 1795. Den tiende af den 1ste Maj 1795. Den ellevte af den 4de Maj 1795. Den tolvte af den 7de Maj 1795. Den tretten af den 10de Maj 1795. Den fjorteen af den 13de Maj 1795. Den femtende af den 16de Maj 1795. Den sekstende af den 19de Maj 1795. Den syttende af den 22de Maj 1795. Den åttende af den 25de Maj 1795. Den niende af den 28de Maj 1795. Den tiende af den 31de Maj 1795. Den ellevte af den 3de Juni 1795. Den tolvte af den 6de Juni 1795. Den tretten af den 9de Juni 1795. Den fjorteen af den 12de Juni 1795. Den femtende af den 15de Juni 1795. Den sekstende af den 18de Juni 1795. Den syttende af den 21de Juni 1795. Den åttende af den 24de Juni 1795. Den niende af den 27de Juni 1795. Den tiende af den 30de Juni 1795. Den ellevte af den 3de Juli 1795. Den tolvte af den 6de Juli 1795. Den tretten af den 9de Juli 1795. Den fjorteen af den 12de Juli 1795. Den femtende af den 15de Juli 1795. Den sekstende af den 18de Juli 1795. Den syttende af den 21de Juli 1795. Den åttende af den 24de Juli 1795. Den niende af den 27de Juli 1795. Den tiende af den 30de Juli 1795. Den ellevte af den 31de Juli 1795. Den tolvte af den 3de August 1795. Den tretten af den 6de August 1795. Den fjorteen af den 9de August 1795. Den femtende af den 12de August 1795. Den sekstende af den 15de August 1795. Den syttende af den 18de August 1795. Den åttende af den 21de August 1795. Den niende af den 24de August 1795. Den tiende af den 27de August 1795. Den ellevte af den 30de August 1795. Den tolvte af den 31de August 1795. Den tretten af den 3de September 1795. Den fjorteen af den 6de September 1795. Den femtende af den 9de September 1795. Den sekstende af den 12de September 1795. Den syttende af den 15de September 1795. Den åttende af den 18de September 1795. Den niende af den 21de September 1795. Den tiende af den 24de September 1795. Den ellevte af den 27de September 1795. Den tolvte af den 30de September 1795. Den tretten af den 31de September 1795. Den fjorteen af den 3de Oktober 1795. Den femtende af den 6de Oktober 1795. Den sekstende af den 9de Oktober 1795. Den syttende af den 12de Oktober 1795. Den åttende af den 15de Oktober 1795. Den niende af den 18de Oktober 1795. Den tiende af den 21de Oktober 1795. Den ellevte af den 24de Oktober 1795. Den tolvte af den 27de Oktober 1795. Den tretten af den 30de Oktober 1795. Den fjorteen af den 31de Oktober 1795. Den femtende af den 3de November 1795. Den sekstende af den 6de November 1795. Den syttende af den 9de November 1795. Den åttende af den 12de November 1795. Den niende af den 15de November 1795. Den tiende af den 18de November 1795. Den ellevte af den 21de November 1795. Den tolvte af den 24de November 1795. Den tretten af den 27de November 1795. Den fjorteen af den 30de November 1795. Den femtende af den 31de November 1795. Den sekstende af den 3de December 1795. Den syttende af den 6de December 1795. Den åttende af den 9de December 1795. Den niende af den 12de December 1795. Den tiende af den 15de December 1795. Den ellevte af den 18de December 1795. Den tolvte af den 21de December 1795. Den tretten af den 24de December 1795. Den fjorteen af den 27de December 1795. Den femtende af den 30de December 1795. Den sekstende af den 31de December 1795.